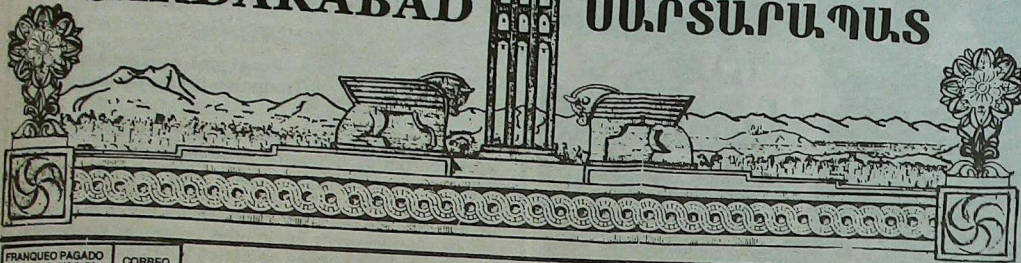


SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ



Los antiliberales de-
sean la lucha y ensal-
zan la violencia; los li-
berales, en cambio, pro-
curan siempre la paz y
la preponderancia de
la inteligencia.
LUDWIG VON MISES

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 2176
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 5278

CORREO
CENTRAL
SUC. 14

BUENOS AIRES, AÑO IX N° 229
JUEVES, 24 DE MARZO DE 1983

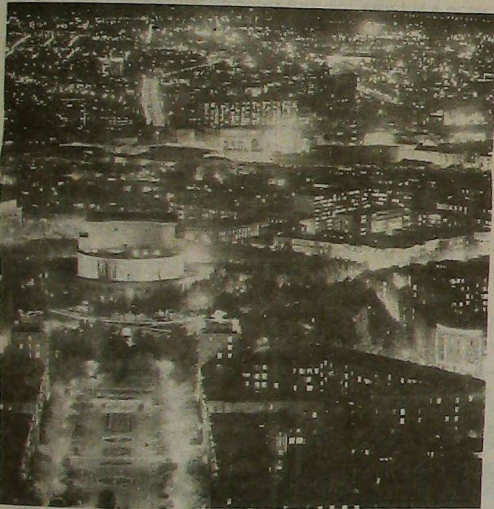
Fiel expresión del pensar democrata liberal de las colectividades armenias de Sudamérica.
Primer periódico armenio de Sudamérica impreso en sistema offset.

EREVAN:

Ereván tiene 1.100.000 habitantes

La capital de Armenia tiene ya un millón cien mil habitantes.

Todos los días se construyen allí nuevos edificios y nuevos barrios, y se remozan antiguas zonas.



La zona oriental de Ereván, en poco tiempo, tendrá un nuevo aspecto. De acuerdo con el diagrama de la empresa estatal "Ereván-proyectos" se ha dispuesto la división de la zona en dos partes que se subdividirán, a su vez, en tres.

La zona oriental albergará a 200.000 habitantes. Los barrios tendrán sus patios, jardines de descanso, y plazas dotadas de fuentes acuáticas y juegos para niños.

Se erigirán piletas de natación, zonas para prácticas deportivas y bares.



COMUNIDADE DA IGREJA APOSTOLICA ARMENIA DO BRASIL
MANTENEDORA DO EXTERNATO "JOSE BONFAUO"

Հ Ա Ղ Ա Ր Գ Ա Գ Ր Ա Ռ Ի Թ Ի Ա Ն
ՀԱՅՏ. ԱՌԷԼ. ԵՆԵՊՅՈՅ
ԳՈՒՆԵՍՍ ԱՅՐԷՍԻ ԿԵՊՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ
ԱԳՈՐԻԿԻ ՈՐՈՇՈՒՄԸ

Գուէնոս Այրէսի Ազգ. Առաջնորդարանի Գիւտնէն ստացուած, ընթացիկ արուոյս Մարտ 3-ի թուակիրով հաղորդագրութիւն մը կը ծանուցանէ թէ Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածին կը մեկնի պատուիրակութիւն մը, ազգային-թեմական հարցերու շուրջ խորհրդակցութիւններ ունենալու:

Ինչ կը մտայ տոյն հաղորդագրութեան մէջ նշուող Սան Փաւլոյի համայնքէն ներկայացուցիչի մը մասնակցութեան վերոյիշեալ պատուիրակութեան, Վարչութիւննս կու գայ հաղորդել, որ նման որոշում մը Գուէնոս Այրէսի կեդր. Վարչութեան իրաւասութեանն զուրս է եւ ապօրինի՝ երբ միջամուկ կ'ըլլայ մեր թեմին ազգային-եկեղեցական իրաւասութեանն ներս:

Գուէնոս Այրէսի անաբնութեան այս քայլը արհամարհանք մըն է Գրագիւտայ թեմի Ազգ. ներկայացուցչական Մարմինն եւ կեդր. Վարչութեանս, որոնք մինչեւ այսօր անկախաբար շարունակելով իրենց թեմի մը վարչութեանն, կը վերան Գրագիւտայ թեմը ուրոյն անստանալով իրենց մը:

Վարչութիւննս հանգամանորէն ապօրինի կը յայտարարէ արտակարգ զիտակցութեան եւ որոշումին, շրջանէս ունէլ անհատ մը Գրագիւտայ Համայնքի կողմէ մասնակցութիւնը Գուէնոս Այրէսի տոյն պատուիրակութեան:

Սան Փաւլո,
15 Մարտ 1983



Ազգ. կեդր. Վարչութիւնն
Գրագիւտայ թեմի

ՍԱՆ ՓԱՒԼՕ

ԱՆՏՐԷ ԺԱՖԷՐԵԱՆ ՈՉ ԵՒՍ Է

Մրտի անհուն կսկիծով իմացանք, թէ Մարտի 18-ին, Սան Փաւլոյի մէջ իր մահկանացուն կնքած է Հ.Բ.Ը.Միութեան Սան Փաւլոյի մասնաճիւղի հիմնադիր, երկարամեայ ստեղծապետ, Միութեան Բարերար եւ Դատուոյ Անդամ՝ Տիար Անտրէ Ժաֆերեանը:

Որդացեալը 1904 թուականին, մի քանի անձնորոպց ազգայիններու հետ միասին կը հիմնէ Բարերարականի մասնաճիւղը, որ մի քանի տարիներու գործունէութիւններէ ետք, կը շահի գաղութի համակրութիւնը եւ նուիրեալ անձեր կը բոլորուին անոր շուրջ:

Երագրուած եւ մշակուած աշխատանքով Դրն. Ժաֆերեան տարիներու ընթացքին կը մեծցընէ մասնաճիւղը նոր հողեր եւ կառուցներ կցելով սկզբնական համետես կեդրոնի՝ Բարերարականը դարձնելով գաղութի ամենագորտոր կազմակերպութիւններէն մէկը:

Միութեանական աշխատանքին կից, Դրն. Ժաֆերեան հետաւումս կ'ըլլայ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ տարիներով կը վարէ եկեղեցւոյ վարչութեան ատենակետութիւնը, որուն պատճառով Ն.Ս.Ս.Տ. Վազգէն Առաջին Ամենայն Հայոց Հայրապետէն կը ստանայ Ս. Գրիգոր Լուսաորիչ Ա. Կարգի ՉԵ-քանչաւը: Հ.Բ.Ը.Միութեան կեդրոնական Վարչութիւնը եւ Յկեան Նախագահ Տիար Ալեք Մանուկեանը, զմահատելու համար տարիներու իր ազգանոր աշխատանքը՝ զինք կը հուշակն Հ.Բ.Ը.Միութեան Բարերար Անդամ եւ Սան Փաւլոյի մասնաճիւղի Դատուոյ Ատենակետ:

Թաղման արարողութիւնը կատարուած է մեծ շուքով, Ծաբար 19 Մարտին, ճախագահութեամբ Դրագիւտայ Առաջնորդական տեղապահ՝ Հոգչ. Տաթեւ Մ. Վրդ. Գրախեանի: Հանգիստ իր յոգնաբէկ ոսկորներուն:



VENECIA:

SEMANA DEL CINE ARMENIO

Con gran resonancia en el ambiente cinematográfico y periodístico local, se realizó en Venecia, la "Semana del Cine Armenio".

En esa ocasión, la muestra se realizó bajo el auspicio de la Congregación de Padres Mekhitaristas, cuya sede se encuentra en la Isla de San Lázaro.

El festival, que comprendió la proyección de dieciséis películas, culminó con la visita de todos los participantes, —entre los que se encontraban autoridades locales— a la Isla antes mencionada.

Además, con motivo de este importante acontecimiento, se publicó un libro referido al cine armenio, cuya edición estuvo a cargo del R.P. Gomidas Manoujyan.



Una de las secuencias del film "Nahabet".

Dado el éxito de la muestra, ésta se repetirá en otras ciudades italianas, como Milán y Roma.

ARMENIA HOY:

A. Harutiunian viajó a los EE.UU.



El afamado compositor armenio Alexander Harutiunian viajó desde Ereván hacia los EE.UU., para presidir un recital en el que se presentarán varias de sus obras.

El evento del cual participará la orquesta sinfónica de New England, dirigida por Roupen Krikorian, tendrá lugar en la Universidad de Harvard.

El centenario de "Ajpiur"

En Ereván, se inauguró una exposición dedicada a conmemorar el centenario de la aparición de la publicación mensual para niños "Ajpiur", fundada en 1883 por el Sr. Dikran Nazarian.

En la muestra, se expuso el primer ejemplar de esta revista, que constaba de dos partes: la primera contenía relatos, poesías y diversos entretenimientos adecuados a diferentes edades.

La segunda, por su parte, estaba dedicada a padres y docentes.

También se expusieron varios números de la revista que contenía cuentos de Raffi, Shirvanzáté y A. Isahaguian, entre otros.

Además, se publicaban en él cuentos de diversos orígenes, como ser ingleses, japoneses, alemanes y árabes.

EXPOSICION MUSICAL

Su café molido al gusto oriental

"Gran Visir"



Boedo 510 Tel. 97-4763

En la casa-museo "A. Spondarian" de Ereván, se realizó una exposición de Instrumentos musicales y cancioneros armenios. Se encontraban allí, di-

ferentes instrumentos musicales tales como Kemanchá y oud así como cancioneros y varios manuscritos de los siglos XVI y XVII.

BOUTIQUE

MA-MA-LU

Colección otoño-invierno '83

Malvinas Argentinas 63 P.B. - Cap. (Alt. Rivadavia 6100)
T.E.: 632-9840 / 631-6591

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA (XXVIII)

Después de la gran pesadilla

Por el prof. Kersam Aharonian
Traducido por Sarkis Kahvedjian

A principios de noviembre de 1918, el humo, el polvo y las cenizas de la guerra desaparecieron. Los sobrevivientes armenio-occidentales, luego de la interminable, inimaginable y sin precedente pesadilla, con los primeros rayos del sol y estimulados por la esperanza del regreso y revivir decidieron proseguir sin desmayos con su santa causa nacional, y recuperar su hogar nacional, sea en Armenia o en Cilicia. En este sentido, ya se habían abocado a la tarea, una serie de organizaciones existentes en ese entonces, como por ejemplo la "Comisión de defensa de los intereses nacionales", creada y encabezada por Boghos Nubar; la "Delegación nacional", de París y la "Comisión Americana de Defensa Nacional" de la colectividad armenia de América.

Desgraciadamente, no poseemos espacio suficiente como para referirnos debidamente a las actividades de todas estas organizaciones patrióticas, a sus apelaciones, memorandos, colectas realizadas o conferencias, entre otras cosas. Podemos decir que, todos ellos, con fe y desprendimiento total, se abocaron al santo apostolado. Con no menos entusiasmo, se abocaron a la tarea, los armenios de Bulgaria.

Estambul se hallaba ocupada por las fuerzas aliadas. Ya había regresado allí un grupo de intelectuales y personalidades nacionales, que se entregaron de lleno a la tarea de publicar periódicos y libros, así como de poner en marcha el problema de las tierras. Los peregrinos hijos de nuestro pueblo, que se negaron a morir y que llevan sobre sí la "carga de la inmortalidad milenaria", nuestros esqueléticos compatriotas, de rudo espíritu, asentados tanto en América, Francia, Egipto, Estambul como en Cilicia, se aferraron a la vida y a la idea de libertad, así como a un salvador programa de poseer un "hogar nacional".

Entre los armenios occidentales, esta tarea muy pronto fue encabezada por la "Delegación Nacional" presidida por el gran patriota Boghos Nubar. Esta organización, que fue creada en el transcurso de la guerra de los Balcanes, había llevado a cabo una febril actividad en pro de las reformas y desempeñado un honorable papel en la concreción del "acta del 26 de enero". Esta "Delegación" había reiniciado sus actividades en 1915. Boghos Nubar, luego de trasladarse a París se había hecho cargo activamente de su dirección.

La delegación estaba formada por representantes de todas las tendencias y figuraban en sus filas personalidades intelectuales y políticas tan relevantes como Gabriel Efendi Noradunguian, el ex-ministro de Relaciones Exteriores del imperio otomano, Mihran Damadian; así como también Arshag Chobanian, Vahan Tekeyan, el profesor Der-Hagopian y muchos otros. La "Delegación Nacional", para muchos armenios era un "gobierno provisional", el supremo órgano representativo y fiel traductor de los deseos y demandas del pueblo.

La "Delegación" realizó, en 1919-20 y en los años posteriores a esa fecha, una fructífera y honrosa labor en lo que respecta a la prosecución de la causa armenia. Al respecto hemos de referirnos más adelante.

Aquí se impone considerar, en pocas líneas, un hecho; cuando finalizó la guerra, las multitudes armenias que aún vivían en los desiertos de Siria, la Mesopotamia y en los campos de concentración, tuvieron la posibilidad de regresar a Cilicia. A fuerza de sinceros, debemos de decir que, en este caso, el ejército inglés tuvo un comportamiento benévolo y brindó facilidades a nuestros espantados. Muy pronto, nuestros compatriotas se dirigieron desde los campos de muerte, a Cilicia, donde ya se habían agrupado alrededor de ciento veinticinco mil armenios. Los pobladores de Zeitun, Hadjin, Adaná, Marash, Deort-Iol, de Chebel-Musa y de otras ciudades, aldeas y poblados regresaron a sus hogares y se abocaron a los trabajos de reconstrucción. De los diez mil habitantes de Zeitun estos se aferraron sólo mil quinientos. A pesar de ello, ellos se aferraron a la vida y decidieron reconstruir el nido de águila.

(cont. en pág. 2)

AJEDREZ:

Gari Kasparian, candidato

El joven gran maestro armenio de ajedrez, Gari Kasparian, se clasificó para las semifinales del torneo Candidatura de Ajedrez, luego de haber vencido a Alexander Beliavski. La novena partida, que le valió la clasificación a Kasparian, finalizó 6 a 3, luego de 32 movimientos de un Defensa Benoni. De esta manera, Kasparian deberá medirse con el ganador del match Korchnoi vs. Portisch que comenzará el próximo 26 de marzo.



Almuerzo a beneficio de la Iglesia

Patrocinado por S.E. Krikoris Pouniatian y organizado por la Organización de Damas de la Iglesia Armenia, el próximo domingo 10 de abril, se llevará a cabo el tradicional almuerzo a total beneficio de la Iglesia "San Gregorio el Iluminador".

El mismo será realizado en el Salón Centro Armenio, a las 13.

El genocidio en radio

El 24 de abril próximo, a las 20, por LRA Radio Nacional, será comentado el segundo tomo de "La Cuestión Armenia y las Relaciones Internacionales" de Pascual C. Ohanian, por el académico de la Historia, prof. Enrique de Gandia.

Agsel Paguntz en checo

La editorial "Odeón" de Praga ha lanzado a la venta el tomo "Sev Tzeleri sermnatán" del afamado escritor armenio Agsel Paguntz.

La traducción al checo fue realizada por el escritor Vassilav Cherni, destacado en ese medio.

La obra comienza con un prólogo a cargo del mismo traductor, quien resalta las cualidades literarias de Paguntz.

BRASIL:

Falleció el Comendador ANDRE JAFFERIAN

El viernes 18 ppdo., dejó de existir uno de los pilares de la colectividad armenia de San Pablo y figura patriarcal de la misma, André Jaffarian.

Nacido en Jarpert, luego de los aciagos días que le tocó vivir al pueblo armenio, tuvo que dejar su terruño patrio para buscar nuevos horizontes de paz y trabajo. En la tercera década de este siglo, se estableció en San Pablo. Aún sin estar en un posición económica desahogada, entró a trabajar en la vida comunitaria dedicándose hasta hace pocos años a construir y fortalecer las Instituciones comunitarias.

Fue, durante muchos años, el honorable presidente de la Comunidad Armenia de Brasil, a la que brindó una época de brillo y esplendor. Por sus dotes de caballero, su carácter suave, por su habilidad en la conducción armónica de la vida institucional, y por sus sanas ideas, André Jaffarian se ganó el cariño y afecto de toda la comunidad.

Fue asimismo, presidente de la filial San Pablo de la Unión General Armenia de Beneficencia, institución a la que durante su gestión, le brindó, un estímulo muy importante para la construcción de la sede social, al igual que al movimiento juvenil.

André Jaffarian era el anfitrión de toda personalidad importante de la vida religiosa y política de la Madre Patria y de la Diáspora, que visitara Brasil.

S.S. Vazkén I, en mérito a su labor en favor de la Iglesia Apostólica Armenia, lo condecoró con la orden de San Gregorio el Iluminador en Primer Grado. Por su parte, el Consejo Internacional de la Unión General Armenia de Beneficencia que encabeza el filántropo Alex Manoogian, lo designó Socio Honorario de la UGAB.

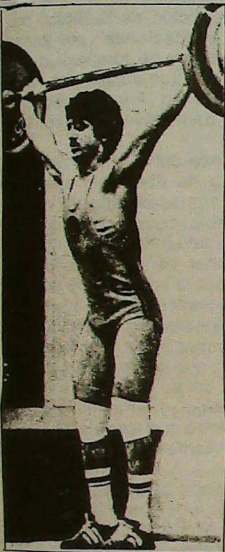
Sus restos recibieron sepultura en el Cementerio local, previo oficio religioso presidido por el Primado interino de la Iglesia Apostólica Armenia para Brasil, Monseñor Datev Dzairakuin Vartabed Garibian, el día sábado 19 de marzo.

PESAS:

Eurig Sarkissian viaja a EE.UU.

El campeón de pesas armenio, Eurig Sarkissian viajó a los EE.UU. para participar de un campeonato de su especialidad.

El torneo se desarrollará en Pensylvania y podrán intervenir en él únicamente deportistas de primera línea.



U.G.A.B.

77 ANIVERSARIO DE LA Unión General Armenia de Beneficencia

EXPOSICION DE FOTOS DEL SR. MARTIN KESKISKIAN

(tomadas durante su último viaje a Armenia)

APERTURA: Viernes 15 de abril de 1983 A LAS 20.30

VISITAS: Sábado 16, de 10 a 12 y 16 a 20 hs. Domingo 17, de 10 a 13

Sábado 23, 16 a 22 horas.

ACEVEDO 1322

ALMUERZO FAMILIAR

Domingo 27 de marzo de 1983 13 horas

POSTERIOR A LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE LA U.G.A.B.

Reserve su entrada

Cursos de armenio

A partir del 9 de abril de 1983

Y TODOS LOS SABADOS DE 17 a 19 hs

ՌԻՍՈՒՑԻՉ ԿՐՈՒԶՈՒԻ

Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան ՄԱՆԿԱԳԱՐՏԷՉԻ և ՆԱԽԱԿՐԹԱՐԱՆԻ բաժիններուն համար կարիքը կայ Հայերէնի ուսուցչուհիներու:

Դիմել տնօրէնութեան:

VELADA ARTISTICO-CULTURAL DE CANTO Y MUSICA ARMENIA DEL CONJUNTO

MUSICA ARMENIA 100x100 (recital anual)

A REALIZARSE

El sábado 7 de junio de 1983

EN EL GRAN HOTEL COLON

Carlos Pellegrini esq. Lavalle Capital



Montevideo-UGAB-Montevideo

AUDICION RADIAL

CX 40 RADIO FENIX

Lunes a Domingos de 13. a 13.30 hs.



El cine armenio y sus cultores "GARINE"

Libro cinematográfico: L. Gharakiozian, Y. Manarian
Dirección: A. Manarian
Cámaras: M. Varyabedian
Decoración: M. Potpomokov.
Elenco: J. Haroutounian, A. Katchvorian, A. Kotiklian, V. Vardesslian, J. Avedissian, T. Levonian, J. Srapian, V. Garabedian, Y. Manarian.
Cantantes: K. Kasparian, K. Boghossian, T. Levonian.
Año: 1967.



El hijo del hombre rico y su amada.

Gariné es una encantadora comedia musical armenia, pionera en su género, en la que no puede dejar de advertirse la influencia de la opereta.

El director, A. Manarian, parece haber querido recrear, en parte, su pasado: la vida en los históricos territorios armenios, (Estambul), desde donde emigró para establecerse en Armenia. Allí vivía un genial compositor de óperas, Chovkhajian (muchas veces comparado con Verdi), quien escribió la primera opereta.

Algunas de estas composiciones, como "El vendedor de garbanzos" y "Hor-Hor Aghá" le han servido a Manarian para llevar al cine la vida de una sociedad burguesa del siglo XIX, en Estambul.

El libro es intenso, profundo y aparece en él la conciencia de diferenciaciones sociales. La historia narra el secuestro de la hija de un vendedor de garbanzos, cometido por un vago, hijo de un hombre rico. Esta situación trae al espectador, reminiscencias de la trama de "Rigoletto" de Verdi, aunque carece de su trágico desenlace. Por el contrario, "Gariné", tiene un final feliz.

La banda original incluye una de las mejores voces de la ópera armenia, la de Kohar Kasparian, quien canta en el rol de Gariné, personaje que es interpretado con gran frescura y encanto por la esposa del director.

De "Armenian Cinema" de Hovhannés I. Pilikian
Traducido por Diana M. Dergarabetian

SINGAPUR:

"La Iglesia Armenia"

A pesar de que carecía de un edificio, en 1821, se fundó en Singapur, la iglesia armenia.

Hasta aquel momento, había en la ciudad, tres firmas comerciales cuyos dueños eran armenios.

Según los documentos que constan en el archivo de la iglesia, el 8 de enero de 1825, un grupo de armenios formado por los Sres. Garabed Panos, Essaf Zakarian, Meguerditch Movsés y Boghos Stepán, enviaron una carta al arzobispado armenio de Irán con el objeto de solicitar un sacerdote que pudiera hacerse cargo de la feligresía local.

Con tal motivo, se hicieron posteriormente, varias reuniones para disponer de todo lo necesario a la llegada del párroco, Der Krikor Yohannes, quien arribó a Singapur en julio de 1827.

No habla transcurrido mucho tiempo cuando visitó la colectividad armenia local el arzobispo Krikor. Dada la importancia de este acontecimiento, los miembros de la comisión alquilaron un lugar adecuado para la realización del oficio religioso.

Luego de ello, comenzaron a enviarse numerosas notas al gobierno para que cediera un predio a la colectividad armenia, en donde ésta pudiera construir su Iglesia. Dicho otorgamiento logró concretarse en 1833. A partir de ese momento la laboriosa colectividad armenia trabajó incansablemente, de manera que solo dos años después, en junio de 1835, la iglesia ya estaba lista para recibir a todos sus feligreses.

Según consta en los archivos, la suma total de la inversión fue de US\$ 5.058.

La Iglesia, que había comenzado a construirse en enero de 1835, fue consagrada bajo el nombre de "San Gregorio el Iluminador" en marzo de 1836.

Los diarios locales tuvieron en cuenta este acontecimiento; especialmente el "Free Press", que

CUANDO LA RAZ ES SANTA

El Cristianismo, con sus elevados y nobles ideales, ha llegado a ser también para nuestro pueblo, una raíz santa.

El Cristianismo fue difundido en Armenia, desde el primer siglo, por los apóstoles San Tadeo y San Barolomé; santificado por la primera mártir en el mundo, la Virgen Santa Sandujt, y por la sangre derramada de numerosos creyentes. Más tarde, el Cristianismo fue confirmado y proclamado por San Gregorio el Iluminador, Supremo Patriarca de Armenia y por el rey Tiridates, como religión oficial de la nación.

Sobre esa base, sobre esa fuerte y noble raíz, se han arraigado nuestra historia, nuestra cultura y la literatura. Fue esa raíz santa la que nos dio letra y literatura por intermedio de los grandes benefactores de nuestro pueblo, los Santos Sahag y Mesrob, que inventaron el alfabeto armenio desarrollando la rama fructífera de las artes y la literatura, que nos dio la traducción de la Biblia, proclamada como "reina de las traducciones" por los armenólogos. Nos dio los manuscritos de Jorenatsi, de Eznig, de Gajpatsi, de David Anhaj, que ilustran los acontecimientos heroicos acaecidos en Armenia; las plegarias de Naregatsi, que conmueven el corazón humano...

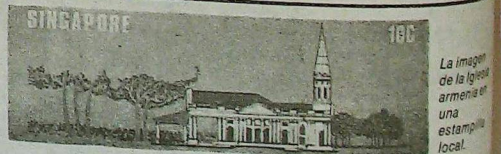
¿Acaso no se fundó sobre esa santa raíz la rama rebelde y activa del movimiento de liberación armenia? Comenzando desde el siglo V por las batallas de Vartan-Vahanian, cuando nuestro pueblo -convertido en un solo espíritu, uniéndose a la espada del soldado y a la cruz del sacerdote- se levantó para luchar contra el tirano "por Jesús, por la Patria" (Eliseo), por la luz, por la fe y la justicia, hasta la heroica batalla de Sardarabad (1918), cuando nuestro torturado pueblo, traicionado y abandonado por las grandes potencias y porque había sufrido las horribles matanzas del genocidio, que comenzó en abril de 1915, se levanta nuevamente, en su defensa. Aún así, este pueblo hizo frente al enemigo valientemente con el espíritu de los Vartanes, y confirmó que todavía tenía que vivir, tenía que luchar y crear y tenía que decir su nueva palabra a este mundo.

Hoy, el armenio que se ha alejado de nuestra historia y de nuestra cultura, cuya alma no arde con el heroísmo de los bravos guerreros de Vartán, ni con el grito de espanto de los armenios masacrados en el desierto de Der-Zor, no es un verdadero patriota...

El pueblo armenio es un vigoroso y fecundo árbol cuyas sólidas raíces llegan desde la profundidad de los siglos. Muchas tempestades y vendavales han pasado sobre él. Muchos relámpagos han centelleado sobre su cabeza, pero ese árbol ha permanecido siempre firme. Se han roto las ramas, se han caído las hojas pero la raíz y el tronco han seguido firmes y sólidos. El armenio, por doquier, debe permanecer fiel a su Madre Patria, para que ella crezca y se desarrolle, para que florezca y se fructifique y para que permanezca siempre erguido, firme y sólido nuestro ARBOL DE LA ETERNIDAD.

VARTAN BAGDASARIAN
Seminarista del Convento de San Echmiadzin

Resumido de la Revista Echmiadzin
Traducido por Jorge Sarafian.



dedicó un extenso artículo las costumbres del pueblo al primer oficio religioso y a armenio.

CONMEMORACION DEL CINCUENTENARIO REVISTA NOR HADJIN

16 DE ABRIL 21.30 hs.

Recital a cargo del Conjunto
"Música Armenia 100X100"
en Hadjín Dun

En próximos números mayor
información

CERRAJERIA Y PLOMERIA "ROMERO"

Reparación y venta de
toda clase de
cerraduras y
plomaría en general

Larrea 722

Tel: 47-1924

AUDICION RADIAL
"LA VOZ DE TEKEYAN"
CX46 RADIO AMERICA DE MONTEVIDEO
Domingos de 10.15 a 11 hs.

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՕՐ ՑԵՐԵԿՈՎ

Մ. Նազանզներ եւ Գանատայի բոլոր թերթերէն, ստացուած լուրերու համաձայն, Սթէյթ Տրիբյունալը, հայկական եղեւնին մասին իր արձանագրութիւններուն մէջ սրբազրուած իր կատարելու շուրջ որոշուած վճարական պատասխան մը չէ տուած հայկական պատուիրակութեան դիմումին, եւ դիւանագիտական լեզուի բոլորին ծանօթ չի տրուած իր խօսքերով հարցը թողած է վերաքննուած նուազեցնելու:

Հայ ժողովուրդին, իր սեփական իրաւունքներուն պաշտպանութեան համար քաղաքական ասպարէզ ինչո՞ւ անապահով օրէն՝ այս կարգի սաղարաններ պատահած են եւ միշտ ալ ան վրէժնաւ նասով է ելած: Հակառակ պատարագային, եթէ արդար դատարանական մը ճանաչում գտնէին իր բարոյական ու նիւթական արժանիքները, որոնց համար ան, թոնրով արհեստ լեզու է իր շահ չափ յարգողներուն, այսօր գուցէ տարբեր ըլլար իր ճակատագիրը:

Պիտի ուզէինք պահ մը խորհել թէ՛ մինչեւ իսկ մեզ հայրենիքը իրաւունքներ զրկելու ժողովուրդ փոխադարձ դժուար շարժելու քաղաքականութիւնը ՝ փա՛ռք որ չպատահեցաւ եւ այսօր իր սահմաններով ու պետական կազմով սեփական հողաշերտ ըլլալ մը ունինք՝ պատերազմական գործողութիւններուն չորացած ըլլալէ խառնաչփոթ տարիներուն, ստիպուեցաւ շեղիլ իր արդարաբար ընդհանրութիւնէն, եւ ընդունելով հանդերձ մեր ժողովուրդին մարտիրոսացումը, ՝ համաձայն պետական արձանագրութիւններով մտնելուն՝ նախընտրեց սատարային հետ հայտնութիւն կնքել:

Այսօր հարցը տարբեր է բոլորովին: 68 տարի առաջ գործուած հրապարակային ոճի մը, առանց հաշուետու դառնալու աշխարհի դիմաց, կ'ուզուի մոռացուած զատապարտել, օր ցերեկով, որուն մասին կ'ակամարն իսկ քրէական յանցանք է:

Հայ ժողովուրդը հարիւր տարի առաջ հնչեցուց զարթոնքի եփորը եւ կը շարունակէ մնալ պատնէշի վրայ, այս անգամ երկրագունդին բովանդակ տարածքին ու կը նմանի արմատէն կանգնող հարուած այն կաղնիին, որ հարիւրաւոր ճիւղերով կը վերնախառնուի, աւելի խիտ եւ աւելի՛ ուռճացած, որովհետեւ իր արմատները շատ խորերն են անթեղուած իր փառայեղ անցեալին, որ հարուած է մարտունակութեամբ, լեզուով, տառով ու անկողնով, բոլոր մարզերու մէջ:

Հայ ժողովուրդը ունի դատ մը, մեծ դատ մը, որ անվրէպ միջնադարին սեղան զրուելու է, որովհետեւ անժամանցելի է ան եւ իր գոյութեանը մաս կը կազմէ:

Թուրքիա տեղեկ է ատկէ եւ քաջ գիտէ հայուն յամառ նըկարագիրը: Մեր թշնամական կեցուածքը Թուրքիոյ հանդէպ յաւիտենական չի կրնար ըլլալ, եթէ գոհացում տրուին մեր արդար պահանջներուն: Որովհետեւ, «ժողովուրդներու կեանքին մէջ, յաւիտենական բարեկամութիւն են յաւիտենական թշնամանք գոյութիւն չունի, բայց կան յաւիտենական շահեր» ըսած է անգլիացի դիւանագէտ մը:

Սթէյթ Տրիբյունալի անընդունելի սխալը քաղաքական պարտադրութեան մը հետեւանքն է՝ Թուրքիոյ նկատմամբ: Բայց նկատի ունենալով զեղեւնին ահաւորութիւնը, ՝ ուր ամբողջ ազգ մը բացարձակ չափազանց անապահով է, ծրարուած կերպով մը Միացեալ Նահանգներ երկար խորհելու էր արձանագրութիւնները խեղաթիւրելէ առաջ, քանի որ իր իսկ ծոցին մէջ տրտեսական եւ քաղաքական դիրքերու հասած հազարաւոր հայեր կան, որոնք ցաւոտ անցեալի մը պտուղները կը կաղմեն:

ԱՆՆՆՆՆԱՅԱԿ ԳԻՒԼԻ ԼԻՃԸ

Հերոզոտոս վերջինը եղած է, որ քիմիկապարտ է այժմ անհետացած Գիւլի լիճը: Հոն նշմարած է ըրթառուն՝ անոնց, Գարբու ընթացքին ցամաք է լիճը իր պատկերացումը գտած է: Պողոտէնի քարտէսներուն մէջ: Այս կայան լիճին անունը վերստին վերցած է հայ աշխարհագրագիրներուն նոթերուն վրայ: Արդարձք հայաստանի Գիտութիւններու Ակադեմիայի երկրաբանութեան հիմնադրութեան մասնագէտները Գեղարմայ լիճներուն մէջ լուսանկարած են

լիճին տեղն ու անոր շուրջ հայթայթող ու հաւաքող լանջերը:

Անհետացած լիճը վերստեղծելու նախագիծը Սեւանի եւ Գեղամայ լիճներուն երկրաբանական հաւասարակշռութիւնը վերահաստատելու պայմաններէն մէկը նկատուած է, ըստ Հայաստանի Գիտութիւններու Ակադեմիայի թղթակից-անդամ Անդրանիկ Բաղդասարեանի: Նաեւ մշակելի նոր հողեր ապահովելու պայմաններէն մէկը:

ԳՈՎԵՆՔ ՀԱՐՍԻՆ ԵՒ ՓԵՍԻՆ

Եկե՛ք գովեմք մեր հարսին, հարսնայ բողով ըսպիտակ, վարդի շողով ըսպիտակ, սրտի դողով կըրծքի տակ: Եկե՛ք գովեմք մեր փեսին, բեղը ծիւծիւ մեր փեսին, տեղով ընտիր պատուախնդիր, քաջի տեսնով մեր փեսին:

Կրկներգ.

Եկե՛ք գովեմք մեր հարսին, ուսկուց գտած մեր հարսին, դժուար գտած մեր հարսին, աչքերը թաց մեր հարսին: Գովեմք հրգով մեր փեսին, ուրախ դէմքով մեր փեսին, շէն շնորհով, ճարտար ձեռքով, հարուստ խելով մեր փեսին:

Կրկներգ.

Հարսին գովեմք, մեր հարսին, աչքերը նուշ մեր հարսին, արեւաթուշ մեր հարսին, մեղրից անուշ մեր հարսին: Եկե՛ք գովեմք մեր փեսին, բարի սրտով մեր փեսին, աշխատաւոր արժանաւոր բախտը՝ փառ մեր փեսին:

Կրկներգ.

Խօսք՝ Վ. Այազան

Երաժշտութիւն՝ Ալեքսէյ Հեքիմեան

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Այս կիրակի, 27 Մարտ 1988-ին, յարար Ս. Պատարագի, Ս. Գրիգոր Լուսարիչի Եկեղեցու մէջ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի մեր սիրելի տիկնոջ, մոր, եւ քրոջ՝

ՆԱԶԻԿ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ

մահուան առաջին տարեկիցին առթիւ: Երեկայս կը ծանուցանենք հանգոցեայի յիշատակը յարգող մեր բարեկամներուն եւ ազգակամներուն:

ԱՄՈՒՍԻՆԸ, ԶԱՆԱԿՆԵՐԸ, ՀԱՐՍԵՐԸ, ԹՈՒՆԵՐԸ, ԵՂԱՍԵՐԸ ԵՒ ԱՆԵՐԶԱՐԸ

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Եկեղեցու Տիկնանց Կազմակերպութիւնը 1988 տարեշրջանին համար կ'ընէ հետեւեալ նուիրատուութիւնները գաղութիս բոլոր վարժարաններուն:

Ս.Բ.Լուսարիչի Հաստատութեան	1.500.000
Խրիմեան Կրթական Հիմնարկութեան	1.500.000
Հ.Բ.Ը.Մ. Մարի Մանուկեան Վրժից	1.500.000
Պաքչեմեան Վարժարանին	1.500.000
Վիսնթէ Լուիսի Ազգ. Վրժից	1.500.000
Միխայիլեան Վարժարանին	1.500.000
Արժունի Վարժարանին	1.500.000

ԷԶՄԻԱՆԵՆ

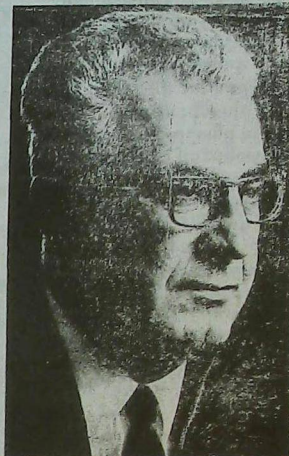
«ՎԱՂԱՐՇԱՊԱՏ» ՊԱՆԴՈՒԿԸ

Էջմիածին քաղաքի կիրով փողոցի ճախ եզերքը կը բարձրանայ ինքնուրուի նախագիծով, ճարտարապետական ուրուի ոճով կառուցուած հին յարկանի շէնք մը, որ «Ազգարշապատ» պանդոխի է՝ 240 տեղով: Մէկ եւ երկու մահճակալոց լուսաւոր, ընդարձակ ննջարաններ կառուցուած են խնամքով: Յաճախորդներու տրամադրութեան տակ

կը գտնուին հեռատեսիլ, սառնարան, հեռաձայն: Անոնք կրնան օգտուիլ պիլօքէ-ճաշարանէ, եւ պալտ: Առաջին յարկը կը գտնուին գրասենակը, ընդունելութեան սրահը, գաւազան սպասարկութեանց բաժինները: Պանդոխը կարճ ժամանակուան մէջ ընդունած է տարբեր վայրերէ եկած հինգ՝ հազարէ աւելի յաճախորդ:

ՄՆԱՅՈՒՆ ՎԱՍՏԱԿ

ԸՆԿ. ԳԵՐՄԱՄ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆԻ ՄԱՀՈՒՄԻ Բ. ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԹԻԻ



Մահուան նրկորդ տարելիցն է ՌԱԿԻ՝ զաղափարական անուջնորդ-անրէն, հասարակական անճկուն գործիչ և շարքործքի բազմալիս-տակ խմբագիր և մտատրական ընկեր Գերսամ Ահարոնեանին: Այն ատթու Պէրտրի մէջ տեղի ունեցաւ ոգեկոչման տպատրիչ հանդիստրիւն մը, Կիրակի, 30 Յունուարին, Թէրքեան Կեդրոնին հանդիսարարին մէջ, հովանաւորութեամբ՝ Ռ. Ա. Կոտակցութեան Լիբանանի Օրջա-նային վարչութեան:

Մեծամասնութեամբ նրիտասարդ-ներ բաղկացած ներկաներու կողմէն հանդիսութեան ներկայ էին կուսակցական ղեկավար մարմիններու ընկերներ, բարեկամ կազմակերպութեան անդամացուցիչներ, հայրենի ներկայացուցիչներ, հանգուցեալ ընկերոջ ընտանեկան պարագաներ, բարեկամներ և համակիրներ:

Բանաստեղծ Վահէ-Վահեան բարանց իր սրտի խօսքը կը ընճելով ներկայ նրիտասարդութեան հետեւեւելու մեծ հայրենասերին ուղիին, շարունակելու անոր արբազան գործը:

Այնուհետեւ ընթերցումներ եղած են Գ. Ահարոնեանի շնորհը Յիւնամեակի աատրիչ և Մեծ երազի ճամբուն վրայ գիրքերէն:

ՊԱՐՄԱՎԱՅ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՐՄԱՎԵՐԷՆԸ ԿԸ ՄՆԱՅ ՊԱՐՄԱԴԻՐ ԿՐՕՆԻ ԴԱՄԱԽԱՆԴՈՒՄՆԵՐՈՒՆ

Պարկաստանի կրթական նախարարութիւնը կը շարունակէ ուղղակի թէ անուղղակի միջնոցներով ազգեւէ հանդիսանալ հայերէնի ուսուցման՝ ազգային վարժարաններէն ներս: Հետեւեալ ճորտումնները, որոնք հարողուած են կրթական նախարարի օգնականին կողմէ թեմական խորհուրդի անդամներուն և Առաջնորդին, ինքնին պերճախօս են.

1.- Ըստ կրթական նախարարութեան զերգոյն խորհրդի որոշման, կրօնական փոքրամասնութիւններու դպրոցներուն մէջ կրօնի ուսուցումը պիտի կատարուի պարսկերէն լեզուով:

2.- Հայոց և յարակից առարկաներուն դասաժամերը ևս, որպէսզի աշակերտները շժամարեւոնուին, նպատակայարմար է որ կրճատումներու ենթարկուին և ընդհանուր ամամբ դասացուցակէն դուրս հանուին:

Առաջնորդը և թեմական խորհուրդը, իրենց կողմէ, հետեւեալ զբաւոր տեղեկութիւնները ըրեաժ են կրթական նախարարութեան պատասխանատուներուն, մեկնելով իսլամական Հանրապետութեան 13րդ յօդ-

ուածին տրամադրութենէն, որ կրթական փոքրամասնութիւններուն վերապահէ իրաւունքը՝ իրենց կրօնի ուսուցումը կատարել ըստ իրենց օրէնքներուն:

1.- Հայ դպրոցներուն մէջ պիտի աշակերտեն միայն հայեր:

2.- Ըստ հայ եկեղեցիի օրէնքներուն, եկեղեցիին հայկական վարժարաններուն մէջ կրօնը պիտի սուսանդուի հայերէնով:

3.- Հայոց լեզուն պիտի ներառուի դպրոցի դասացուցակի մէջ, պէս զործնականօրէն անհետք դառնայ անոր դասաւորումը:

4.- Հայկական դպրոցներուն մէջ պիտի տրիէ հայ մշակութիւնը և սարակական կենցաղային սովորութիւններու հարգաւ միջոցորտ:

5.- Դպրոցներուն մէջ պիտի ներկայ կրօնական և հայկական այլ տեսիլք և սովորութիւնները, քանի անհրաժեշտ սահմաններու մեծ ազդեցական:

Հարցը շատ աւելի պիտի բարդանայ եթէ կրթական նախարարութեան զբաղոյն խորհուրդը վաւերացնէ անսահման որոշումը:

ՎԱՀՐԱՄ ՄԱՎԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Հեռագիրը գուծեց Ամերիկայից, լանկարծ, Միսիսիպի Լիգայումն էր տուն քո նոր, Իմ անդադրում նըբայր, դու այդ որտեղ հանգար, Այդ ո՛ր փշրուցիր, հայրն բեկով:

Տեսքը՝ շքեղ, շէնշող, այնպէս էիր, ասես Կիլիկեան մեծ տնից արքայ ես գոտ, Բայց եւ թափառական՝ մի հեզ պանդուխտի պէս, Այտումանդերձ՝ բեկոր, հայրն բեկոր:

Հիմա որտեղ պիտի հանգրուանես անդարձ, Ի՞նչ հող պիտի ծածկի անհինը քո, Բեկորներիդ ցար հազար տեղից ժողուած, Հազար տեղով բեկուած՝ հայրն բեկոր ...:

ՍԻԼՎԱ ԿԱՊՈՒՏԻԿԵԱՆ

15 Յունուար 1982 Երեւան

Էտկար Ծահիկի Գործերը Նիւ Եորքի Մէջ

Հայազգի համբաւուր արուեստագետ էտկար Ծահիկի գործերը պիտի ցուցադրուին Նիւ Եորքի Էտիս Պրատու Կեդրինի մէջ, Մարտ 24-ն սկսեալ: Ան սեպուած է քսաներորդ դարու առաջին կէսի Ֆրանսայի մեծագոյն փորագրիչներէն մէկը:

Շահին ծնած է 1873ին պոլսահայ ծնողքէ: Մեծած է 1947ին Ֆրանսայի մէջ: 1936ին հայրենասիրական գեղեցիկ զգացումէ մը մղուած՝ Երեւանի թանգարանին նուիրեց իր գեղեցկատապիռ 136 փորագրութիւններէն հաւաքածոյ մը: Պիտի անդրադառնանք:

Երածշտագէտ Համբարձում Պերպերեան Կը Մտանայ «Կոմիտաս» Մրցանակը

1981 Նոյեմբերին Հայաստանի Լուսաւորութեան և Մշակութի նախարարութիւնները, լրագրողներու, նկարիչներու և երաժիշտներու միութիւնները, ինչպէս նաեւ Գիտութիւններու Ազգային համապատասխան մրցանակներ շնորհած էին սփիւռքէն կարգ մը մշակներու: Այսպէս՝ Սիւրբաբի Տէր Ներսէսեան պարգեւատրուած էր «Անանիա Շիրակացի» մրցանակով, Գառուէ՝ «Մարտիրոս Մանան», Վահէ-Վահեան՝ «Մաւրոպ Մաշտոց», Գառնիկ

Աղաբեան «Ուշատուր Աբովեան», Համբարձում Պերպերեան՝ «Կոմիտաս» և Լիլի Զուգասցեան «Պետրոս Աղամեան» մրցանակներով:

20 Նոյեմբեր, 1982ին, Հայաստանի երաժիշտներու տան մէջ կայացած պաշտօնական ընդունելութեամբ մը, Հայաստան ներկայ եղող վերտիչեալ մրցանակաւորներէն Համբարձում Պերպերեան, Վահէ-Վահեան և Գառնիկ Աղաբեան ստացան իրենց մրցանակները: Նոյն օրը ընկ. Համբար-

ձում Պերպերեան զինքը իր զործերէն ընդհանրապէս կատարումը՝ սփիւռքէն իր նուազախումբի մեծ նակցութեամբ, և ներկայութեամբ Ամենայն Հայ Կաթողիկոսին, պաշտօնական անձնատրութիւններ և արուեստի շրջանակներու...:

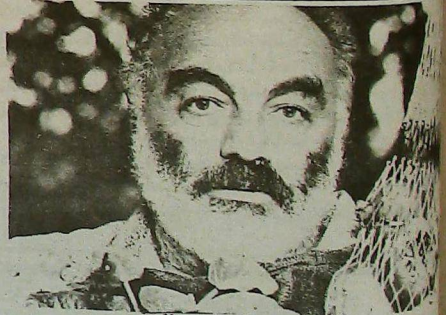
Այս առթիւ ինքնապէս շնորհակարտնէր տղապարտ երգահան ընկեր Համբարձում Պերպերեանը:

Պիտի անդրադառնանք:

ՍԱՐԳԻՍ ՊԱՐԱՃԱՆՈՎ ԱԶԱՏ Է

Փարիզի ՃՐԱՆՍ-ԻՒՌՍԻ մը ընթացքին (2ոքեքարթի օր), սինեմայի վրացական պատուիրակութիւնը Կապուսիտիւն տուած է որ Պարաճանով ազատ է, Թիֆլիսի մէջ և նոյնիսկ արտօմտրին ստացած է ֆիլմ մը դարձնելու:

Սարգիս Պարաճանով կը սեպուի Ս. Միտրեան և աշխարհի շարժակարի ժամանակակից սեծագող բեմադրիչներէ մէկը: Ան հեղինակն է, ի միջի այլոց, Նուսն Գոյնը («Սպայտ-Նովա») և Հրեդէն Զիլեր հանրածածոք շարժակարներուն: Պարաճանով



Սարգիս Պարաճանով առաջին անգամ դասաւարտուած է 1974ին, նախ իրանցի (սրբանկար) առումայի ամբաստանութեամբ, Կապուսիտիւնով կ'անհանգստանար: Սակայն այս բոլորը (եթէ հիշոյ են) նր:

ESTUDIO JURIDICO Dr. Roberto M. Malkasian y Asoc. ABOGADOS Corrientes 1296 70 "74" 12 a 18 hs. 35-1632/9504

RIGAR'S L'america esclusiva

ZACARIAS DOLABJIAN DOCTOR EN MEDICINA CLINICA MEDICA - QUIROPRAXIA - REUMATOLOGIA Jueves 17.30 a 20.00 hs. Gorriti 4804 esq. Acevedo Tel. 251.770

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA (XXVIII)

Después de la gran pesadilla
(viene de pág. 2)

Era similar la situación de los demás pobladores de la región. El pueblo, reestablecido en Cilicia, confiaba en que pronto sería realidad la promesa hecha por los aliados y que prosperarían en la Cilicia Armenia. Desgraciadamente muy pocos de la población de Armenia Occidental lograron salvarse. Sus restos quedaron insepultos por doquier y la tierra de sus mayores, en manos extrañas. Los turcos y los búhos se adueñaron de nuestro enorme territorio, tierras éstas fertilizadas por el sudor y la sangre del pueblo armenio. También quedaron desiertas las regiones de la Anatolia Occidental habitadas por armenios, pues sus dueños no estaban en condiciones de regresar...

Afortunadamente, fue posible salvar de las garras de la muerte a un gran número de huérfanos. Miles de niños que se encontraban en las cercanías de las tolderías árabes y kurdas fueron devueltos al seno del pueblo, gracias a la patriótica obra de "reunir huérfanos".

La Unión General Armenia de Beneficencia realizó una encomiable labor de salvación, en este sentido. El arzobispo Torkom Kushagian impulsó esta labor, a la cual se abocó con devoción el funcionario ramgavár Ruben Herian, quien con toda justicia, se hizo merecedor al título de "padre de los huérfanos". También, en este sentido, realizaron una encomiable labor, las organizaciones armenias de beneficencia de Estambul. Gracias a todo estos esfuerzos, fue posible rescatar de las garras de la muerte, a miles de niños, quienes recuperaron su nacionalidad y hallaron refugio en los orfanatos de la Unión General Armenia de Beneficencia, de los armenios de Estambul y americanos. Pudieron recibir instrucción, aprender oficios y hoy forman parte de las colectividades de nuestro pueblo, amante del saber.

(continuará)

FLOJA ACTUACION DE D. ARMENIO Y SU PRIMERA DERROTA

ARSENAL 1 - DEP. ARMENIO 0
Partido jugado en Sarandí el 19.3.83

En un partido por momentos demasiado áspero, Arsenal venció mercedamente a D. Armenio por 1 a 0, por alternativas que supo contabilizar a su favor: mejor aprovechamiento de las oportunidades y mayor caudal de jugadores aptos para desequilibrar el medio campo. Con ese mínimo, el local encontró el triunfo.

D. Armenio impresionó mejor en los primeros minutos; pero luego, su medio campo se encontró perdido. Ni Oca ni Galbán, podían dominar, y Arsenal fue copando todo ese sector. Armenio aguantó con su defensa y lo hizo bien. Allí descolgó Alonso, a pesar de tener que marcar al mejor delantero de Arsenal.

A los 4 min. el referee, de pésima actuación, cobró inexplicablemente un penal, inexistente, que el delantero Rodríguez mandó a las nubes.

En el segundo tiempo, Arsenal salió decidido a liquidar el partido. Su medio campo copó, y sus delanteros crearon situaciones de peligro; pero que gracias a Parsechian, — en una tarde brillante — no pudieron cristalizar. Se vela venir el gol, que a pesar de carecer de validez, el delantero Balbi, lo metió con la mano. El árbitro lo cobró, pese a las protestas de los jugadores de Armenio. Este gol le alcanzó al local para justificar los dos puntos ante Arsenal.

D. Armenio, debe recomponer sus líneas, especialmente, en su ataque, donde Sanabria aparece como muy blando, y Scotta, mal aprovechado, ya que no lo buscan con más asiduidad. Por otra parte, Ghiso no ocupa su lugar de puntero. Entre tanto, los dos medio-campistas, Oca y Galbán, se enciman demasiado entre ellos, y no buscan la salida del equipo. Ninguno agarra la manija y se hace patrón del medio campo. El técnico debe mejorar esa alternativa, porque hay nombres, pero todavía no conjunto. Esperemos mejorar.

Próximo Partido: en Atlanta, frente a El Porvenir el 26.3.83.

FALLECIO EL EX-CANCLILLER MARIO AMADEO

El sábado 19 de marzo ppdo., falleció en esta capital el ex-canciller Mario Amadeo, quien se hubiera desempeñado como representante permanente de nuestro país ante las Naciones Unidas, durante el período comprendido entre 1958 y 1962.

Sus restos recibieron sepultura en el cementerio Jardín de la Paz, tras realizarse una misa de cuerpo presente en la iglesia San Nicolás de Bari, de esta capital.

En el acto del sepelio, hizo uso de la palabra el ministro de Relaciones Exteriores, Juan Aguirre Lanari, quien asistió al mismo en representación del Poder Ejecutivo Nacional.

El ministro Lanari resaltó los rasgos personales del extinto, así como también sus últimas actividades, en las que "aparecía despojado de posiciones partidistas y, sin duda, no alentando ningún interés que no fuera el de la Patria" — según expresó el orador.

CONVOCATORIA



De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA invita a los señores asociados a participar en la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, que se realizará el domingo 27 de marzo, a las 10.30 horas, en la sede de la Institución, Acevedo 1322, Capital Federal, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1° Consideración de la Memoria, Inventario, cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 1982.

2° Elección de tres socios para formar la junta electoral y firmar el Acta de la Asamblea.

3° Elección de 4 miembros titulares para integrar el Consejo Directivo en reemplazo de los consejeros, señores Vahram Hairabedian, Pablo T. Sarafian, Alberto Basmadjian y Ricardo Manukian, que terminan su mandato.

4° Elección de 5 Vocales Suplentes, en reemplazo de los señores Hagop Minassian, Martin Santourian, Daniel Vaneskeheian, Hampartzum Haladjian y Carlos Semerdjian.

5° Elección de Sindico Titular y Sindico Suplente, en reemplazo de señores Haig Shahinian y Juan Yernazian respectivamente.

Buenos Aires, Febrero de 1983

DE LOS ESTATUTOS: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada, con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o con cualquier número transcurridos treinta minutos de la hora de citación"

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPIEDIA BARTAMIAN

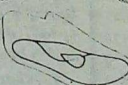


Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

PLANTILLAS CORRECTORAS.



Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPIEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales. Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

COCINA: PECETO EN SALSA DULCE



INGREDIENTES:

1 peceto de 1,500 kgs.
3 cdas. de harina,
3/4 l. de agua hirviendo,
8 zanahorias,
3 batatas,
100 grs. de miel,
200 grs. de ciruelas secas sin carozo,
30 grs. de manteca, aceite,
sal y pimienta.

PREPARACION:

Condimentar el peceto con sal y pimienta y dora en el aceite y la manteca.

Una vez dorado, retirar carne y agregar la harina al fondo de cocción.

Revolver bien y añadir agua hirviendo.

Colocar nuevamente peceto en esta preparación.

Cortar las zanahorias batatas y ciruelas en trozos y acomodar en la misma cacerola.

Por último, agregar miel.

Salpimentar a gusto cocinar, con la cacerola tapada durante una hora media, aproximadamente.

Servir en rodajas.

RIGA

Periódico Armenio "SARDARABAD" de la ASOCIACION CU. TEKEYAN

Redacción y Administración: Cnel. Niceto Vega 4779 1414 CAPITAL FEDERAL

Horario de Atención: Lun. a Vie. de 9 a 12 y de 15 a 20 hs.

Director: NAHABET NAHABETIA

Corresponsal/a recopila y envía avisos y suscripciones al BRASIL

Sr. Hrair Chahinian Av. Covington 191 Ap. 84 Cep. 06579 - SAN PABLO Tel. 36731

URUGUAY Sr. Alberto Kemianian Yaguaron 1444 Montevideo Tel. 987230

CORDOBA Sr. Luis Souratsian Camacul 146 5000 CORDOBA Tel. 51-4653